

Conseil exécutif

Quatre-vingt-huitième session
Puerto Iguazú (Argentine), 6-8 juin 2010

CE/88/Note Inf.1
Madrid, avril 2010
Original : espagnol

NOTE D'INFORMATION N° 1

1. LIEU ET DATES DE LA SESSION

Conformément à sa décision 6(LXXXVII), le Conseil exécutif tiendra sa quatre-vingt-huitième session à **Puerto Iguazú (Argentine), les 6, 7 et 8 juin 2010**.

Les séances de travail se tiendront dans leur totalité à Puerto Iguazú (Argentine), sur invitation de la République argentine en collaboration avec la République fédérative du Brésil.

Le programme social sera offert par les trois pays frontaliers : l'Argentine (réception d'inauguration), le Brésil (dîner de clôture) et le Paraguay (visite technique et réception), sur leurs territoires respectifs.

La cérémonie d'inauguration qui précédera les séances du Conseil est prévue **le dimanche 6 juin 2010, à 20 heures**, et se tiendra à Puerto Iguazú.

La séance d'ouverture aura lieu **le lundi 7 juin, à 9 heures**, à l'hôtel Sheraton Iguazú, où se dérouleront toutes les séances du Conseil :

Hôtel Sheraton Iguazú

Parque Nacional Iguazú

Argentine

Tél. : +54 (3757) 491 800

Télécopie : +54 (3757) 491 848

www.sheraton.com/iguazu

2. RÉPONSES AUX INVITATIONS

Les représentants des gouvernements et autres instances invités par lettre du Directeur exécutif chargé des relations avec les membres et des services sont priés de répondre dès que possible à l'invitation en indiquant, autant que faire se peut, la composition de leur délégation.

L'enregistrement au Conseil se fera en ligne. Le formulaire de participation est disponible sur le lien suivant, sur la page web de l'OMT :

<http://www.unwto.org/conferences/ec/ec.php?lang=F>

Les participants sont priés de bien vouloir remplir le formulaire de participation **avant le 15 mai 2010**, date de clôture des inscriptions.

Pour tout éclaircissement ou information additionnelle, veuillez prendre contact avec les personnes suivantes, chargées de la préparation du Conseil respectivement du côté de l'OMT et du côté du pays organisateur :

<p>Mme Blanca PERAL Services linguistiques, réunions et documents Organisation mondiale du tourisme Capitán Haya, 42 <u>28020 MADRID</u> Espagne Tél. : (+34)915 678 108 Télécopie : (+34)915 713 733 Courriel : council@unwto.org</p>	<p>Lic. Gabriela SCHIAPPAPIETRA Direction des relations internationales et institutionnelles Secrétariat du tourisme Ministère de l'industrie et du tourisme Suipacha 1111 piso 14 <u>C1008AAW BUENOS AIRES</u> Argentine Tél./Télécopie : + 54 (11) 4312 0442 Courriel : relinter@turismo.gov.ar</p>
--	--

3. STATUT DES PARTICIPANTS

Les Gouvernements de l'Argentine, du Brésil et du Paraguay prendront les mesures nécessaires pour faciliter l'arrivée, le séjour et le départ des participants invités par l'Organisation. Pendant toute la durée de leur séjour, les participants jouiront des privilèges et immunités accordés aux délégués des conférences des institutions spécialisées des Nations Unies.

4. FORMALITÉS AUX FRONTIÈRES ET LAISSEZ-PASSER

a) *Argentine*

Les participants sont priés de prendre note des conditions d'entrée sur le territoire argentin, précisées à l'Annexe 1.

Les délégués qui ont besoin d'un visa d'entrée sur le territoire argentin doivent prendre les mesures nécessaires auprès des représentations diplomatiques et consulaires de l'Argentine.

Pour pouvoir bénéficier des facilités spéciales d'obtention de visa accordées par les autorités argentines, les participants devront attester leur participation au Conseil.

Les informations sur les visas et la liste des représentations diplomatiques et consulaires de l'Argentine et les pays de leur juridiction figurent sur la page web du Ministère des relations extérieures de l'Argentine¹.

Il est extrêmement important que les délégués qui ont besoin d'un visa d'entrée sur le territoire argentin sollicitent **un visa à entrées multiples** avec une **extension minimale de 15 jours** (ou plus, si cela est nécessaire pour couvrir la durée de l'événement et des éventuels voyages à titre personnel), étant donné que plusieurs entrées et sorties seront nécessaires dans le cadre du programme social qui se déroulera sur le territoire du Paraguay et du Brésil.

b) Brésil

Les participants sont priés de prendre note des conditions d'entrée sur le territoire brésilien, précisées à l'Annexe 2.

Les délégués qui ont besoin d'un visa d'entrée sur le territoire brésilien sont priés de prendre les mesures nécessaires auprès des représentations diplomatiques et consulaires du Brésil.

Pour pouvoir bénéficier des facilités spéciales d'obtention de visa accordées par les autorités brésiliennes, les participants devront attester leur participation au Conseil.

La page web du Ministère des relations extérieures du Brésil² donne toutes les informations nécessaires sur les visas et fournit la liste des représentations diplomatiques et consulaires du Brésil ainsi que les pays de leur juridiction.

c) Paraguay

Compte tenu du caractère officiel de l'événement de l'OMT, les autorités du Paraguay délivreront **une autorisation spéciale de transit pour 24 heures** sur le territoire paraguayen à tous les participants au Conseil. Les délégués sont priés de bien vouloir compléter le formulaire de participation en ligne (<http://www.unwto.org/conferences/ec/ec.php?lang=F>) en y indiquant les données complètes de leur passeport, unique condition pour pouvoir entrer sur le territoire paraguayen sans visa.

¹ Argentine, questions consulaires :
http://www.mrecic.gov.ar/portal/temas_consulares/visas.html

Représentations de l'Argentine à l'étranger :
http://www.mrecic.gov.ar/portal/repre_argentinas/repre_argentinas.html

² Brésil, questions consulaires :
<http://www.portalconsular.mre.gov.br/antes/quadro-geral-de-regime-de-vistos-1>
Représentations du Brésil à l'étranger :
http://www.mre.gov.br/index.php?option=com_content&task=view&id=1040&Itemid=547

Les délégués qui souhaiteraient prolonger leur séjour au Paraguay doivent se reporter aux conditions d'entrée habituelles dans le pays.

La page web du Ministère des relations extérieures du Paraguay³ donne toutes les informations nécessaires sur les visas et fournit la liste des représentations diplomatiques et consulaires du Paraguay ainsi que les pays de leur juridiction.

5. TARIFS AÉRIENS PRÉFÉRENTIELS

Les compagnies aériennes ci-dessous ont fait savoir qu'elles proposeraient des tarifs préférentiels aux participants à la quatre-vingt-huitième session du Conseil exécutif.

- **AEROLÍNEAS ARGENTINAS**



La compagnie aérienne **Aerolíneas Argentinas** offre 25 % de réduction sur les pleins tarifs en classe économique et affaires sur tous ses vols.

Les participants pourront bénéficier des tarifs préférentiels sur les routes internationales et nationales en mentionnant le code de référence **OMTFC856** et en présentant un justificatif de leur participation au Conseil. Cette offre est valide du 3 au 11 juin 2010 inclus.

- **AIR FRANCE ET KLM**



Les compagnies aériennes **Air France** et **KLM** offrent 10 % de réduction sur les tarifs publics sans contraintes en classe économique ou affaires, et 5 % sur tous les tarifs publics soumis à conditions en classe économique ou affaires.

Les billets pourront être réservés sur la page web créée par Air France et KLM pour le quatre-vingt-huitième Conseil exécutif de l'OMT (www.airfranceklm-globalmeetings.com/?eid=09839AF) ou être émis par les bureaux des compagnies aériennes Air France et KLM (en précisant le code de réservation **09839AF** et en attestant la participation au Conseil). Cette offre est valide du 27 mai 2010 au 18 juin 2010 inclus.

³ Paraguay, questions consulaires : <http://www.mre.gov.py/es/SupresiondeVisa2.html>
Représentations du Paraguay à l'étranger : http://www.mre.gov.py/es/inicio_es.asp

- IBERIA



La compagnie aérienne Iberia offre 40 % de réduction sur les pleins tarifs en classe affaires, et 45 % sur ceux en classe économique, sur ses vols intercontinentaux à destination de Sao Paulo, Rio de Janeiro et Buenos Aires.

Ces réductions sont applicables uniquement pour des vols réservés (aller et retour) d'IBERIA et Air Nostrum, *à l'exclusion des vols à code partagé (IB-7000 et 5000)*. Ces billets seront valables de sept jours avant à sept jours après la date du Conseil, c'est-à-dire du 30 mai au 15 juin 2010 inclus.

Les billets pourront être réservés sur la page web créée par IBERIA (<http://www.iberia.com/OneToOne/v3/initEventSimpl.do?eventId=672&accion=2&tabId=0&menuId=3200000000000>) ou être émis par les bureaux de la compagnie aérienne IBERIA, une agence de voyage ou le service de vente téléphonique d'IBERIA – SERVIBERIA – en précisant le code **BT0IB21MPE0075** pour l'émission des billets et le code **OSI IB BT0IB21MPE0075** pour les réservations, et en attestant la participation au Conseil.

6. ACCUEIL À L'AÉROPORT ET TRANSFERTS

Les autorités argentines organiseront un service d'accueil des participants à l'aéroport d'Ezeiza, à Buenos Aires, et assureront leur transfert à l'Aeroparque Jorge Newbery, d'où partent les vols nationaux (en semaine, il faut environ une heure pour se rendre d'un aéroport à l'autre, de sorte qu'il est prudent de prévoir un laps de temps suffisant entre les deux vols), ainsi qu'aux aéroports de destination finale de Puerto Iguazú (Argentine) et Foz de Iguazu (Brésil), où ils les aideront à accomplir les formalités d'entrée sur le territoire. Elles assureront aussi gratuitement le transfert des délégués, à l'arrivée comme au départ, entre les aéroports et les hôtels sélectionnés⁴.

Afin de permettre aux autorités locales de mettre en place le service de transfert, les participants sont priés de compléter le formulaire de participation en ligne (<http://www.unwto.org/conferences/ec/ec.php?lang=F>), en y indiquant tous les renseignements concernant leur arrivée, leur départ et leur hébergement.

Les autorités ont également prévu un service de navettes à partir des hôtels sélectionnés⁴ pour l'enregistrement des délégués, la cérémonie d'inauguration, les séances de travail et les activités sociales entre les trois pays de la région d'Iguazú.

7. HÉBERGEMENT

Les hôtels de Puerto Iguazú mentionnés ci-dessous proposent des tarifs spéciaux aux participants. Ces derniers sont priés de faire leur réservation directement auprès de l'hôtel, en indiquant qu'ils participent à la conférence de l'OMT.

⁴ Le service de transport sera disponible seulement depuis et vers les hôtels indiqués dans cette note.

Les prix sont donnés en dollars des États-Unis, taxes (21 %) non comprises.

Hôtel	Tél./Télécopie	Chambre individuelle, petit déjeuner inclus	Chambre double, petit déjeuner inclus
SHERATON IGUAZÚ 5 étoiles Parque Nacional Iguazú	Tél. : +54 (3757) 491 800 Télécopie : +54 (3757) 491 848 www.sheraton.com/iguazu Reservas.iguazu@sheraton.com	Chambre avec vue sur la jungle : USD 130 + TVA Chambre avec vue sur les chutes : USD 170 + TVA	
IGUAZÚ GRAND HOTEL RESORT & CASINO 5 étoiles Ruta Nacional n° 12, Km 1640	Tél. : +54 (3757) 498 050 Télécopie : +54 (3757) 498 060 www.iguazugrandhotel.com iguazugrandhotel@casinoiguazu.com	Suite Junior : USD 137 + TVA	
PANORAMIC HOTEL IGUAZÚ 5 étoiles Paraguay 372	Tél. : +54 (3757) 498 050 reservaciones@panoramic-hoteliguazu.com www.panoramic-hoteliguazu.com	Chambre standard avec vue sur le jardin : USD 103 + TVA Chambre standard avec vue sur le fleuve : USD 123 + TVA	
AMERICAN PORTAL DEL IGUAZÚ 5 étoiles Av. Tres Fronteras 780	Tél./Télécopie : +54 (3757) 498 200 www.portaldeliguazu.com Reservasiguazu@american.com	Chambre standard avec vue sur la jungle : USD 90 + TVA Chambre standard avec vue sur le fleuve : USD 100 + TVA Suite Junior : USD 160 + TVA	
LOI SUITES IGUAZÚ HOTEL 5 étoiles Selva Iryapý S/N	Tél. : +54 (3757) 498 133 http://www.loisuites.com.ar/es/iguazu-hotel/home reservas@loisuites.com.ar	Chambre individuelle : USD 160 + TVA	Chambre double : USD 160 + TVA
ESTURIÓN – ESTANCIA CHICA 4 étoiles Av. Tres Fronteras 650	Tél. : +54 (3757) 420 100 www.hotelessturion.com information@hotelessturion.com	Chambre individuelle Regency : USD 99 + TVA	Chambre double Regency : USD 99 + TVA
SAINT GEORGE HOTEL 4 étoiles Av. Córdoba 148	Tél. : + 54 (3757) 420 631 / 51 Télécopie : +54 (3757) 420 633 www.hotelsaintgeorge.com reservas@hotelsaintgeorge.com	Chambre individuelle standard : USD 59 + TVA Chambre Master individuelle : USD 71 + TVA	Chambre double standard : USD 71 + TVA Chambre Master double : USD 81 + TVA

N.B. : Le taux de change en mars 2010 est 3,85 pesos argentins pour 1 dollar des États-Unis.

8. INSCRIPTION ET BADGES

Le comptoir d'enregistrement sera ouvert à l'hôtel Sheraton Iguazú le dimanche 6 juin de 9 heures à midi et de 14 heures à 19 heures.

Un badge nominatif sera remis aux participants au moment de l'inscription. Ils sont priés de le porter en évidence à l'intérieur du périmètre prévu pour les réunions du Conseil exécutif et pendant toutes les activités sociales.

Au moment de leur inscription à l'hôtel Sheraton Iguazú, **le 6 juin**, les participants recevront un laissez-passer officiel (Mercosur) délivré par la Direction nationale des migrations de la République argentine, afin de faciliter leurs déplacements entre les trois pays.

Pour faciliter la délivrance des laissez-passer et pour pouvoir bénéficier de l'exemption de visa accordée à titre exceptionnel par le Paraguay, les délégués sont priés de compléter le formulaire de participation en ligne (<http://www.unwto.org/conferences/ec/ec.php?lang=F>) en précisant les données de leurs passeports et les détails de leurs vols.

Les participants devront se rendre aux réunions munis de **leur passeport et de leur laissez-passer MERCOSUR chaque jour** pour pouvoir participer au programme social sur le territoire du Paraguay et du Brésil.

9. LANGUES DE TRAVAIL

Les documents de la session du Conseil seront disponibles en anglais, en arabe, en espagnol, en français et en russe. L'interprétation consécutive de la cérémonie d'inauguration et l'interprétation simultanée des débats des séances seront assurées en anglais, en espagnol et en français.

10. DOCUMENTS DE TRAVAIL

Les délégués sont informés que conformément à la politique de protection de l'environnement du système des Nations Unies, les documents ne seront pas distribués en version papier sur le lieu de l'événement.

Par conséquent, les délégués sont priés de se munir de leurs propres exemplaires des documents. Ceux-ci seront publiés dans les plus brefs délais sur le lien <http://www.unwto.org/conferences/ec/ec.php?lang=F> et seront envoyés aux délégués par courriel.

11. ACCÈS À INTERNET

Plusieurs ordinateurs seront mis à la disposition des délégués, avec accès gratuit à Internet. L'hôtel Sheraton dispose également d'un centre d'affaires complet avec connexion haut débit par WiFi dans toutes ses salles de réunion (payant).

12. LISTE DE PARTICIPANTS

Une liste provisoire des participants pourra être consultée au comptoir d'information.

La liste définitive des participants sera publiée ultérieurement sur la page web de l'OMT, sur la base des renseignements fournis par les participants sur les formulaires d'inscription.

13. PROGRAMME SOCIAL⁵

Dimanche 6 juin

15 h 00 – 17 h 00 Excursion aux chutes d'Iguazú offerte par le Gouvernement argentin

20 h 00 Réception de bienvenue offerte par le Gouvernement argentin à Puerto Iguazú

Lundi 7 juin

16 h 30 Visite technique et spectacle de lumières à Itaipú et réception de bienvenue au Paraná Country Club (Ciudad del Este) offerts par le Gouvernement du Paraguay

Mardi 8 juin

19 h 00 Dîner de clôture offert par le Gouvernement du Brésil à Foz do Iguazu

14. RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

- **Monnaies locales et taux de change :**

- La monnaie officielle de l'Argentine est le peso (ARS). Le taux de change au mois de mars 2010 est de 3,85 ARS pour un dollar des États-Unis.
- La monnaie officielle du Brésil est le real. Le taux de change au mois de mars 2010 est de 1,82 reals pour un dollar des États-Unis.
- La monnaie officielle du Paraguay est le guaraní (PYG). Le taux de change au mois de mars 2010 est de 4700 PYG pour un dollar des États-Unis.

- **Climat :** Cette région a un climat chaud humide subtropical sans saison sèche. La température moyenne au mois de juin dans cette région est de 16°C, avec des journées agréables et des nuits fraîches à froides. Des précipitations sont possibles.

- **Langue officielle :** La langue officielle en Argentine et au Paraguay est l'espagnol ; au Brésil, c'est le portugais.

⁵ Heure locale de Puerto Iguazú (Argentine).

- **Habillement** : Pour les réunions, les femmes sont en tenue normale de travail et les hommes portent en général veste et cravate. Il est conseillé d'emporter des vêtements de sport et des chaussures confortables et fermées pour l'excursion aux chutes d'Iguazú.
- **Heure locale** : GMT - 3 en Argentine et au Brésil et GMT - 4 au Paraguay.
- **Électricité** : Le courant électrique est de 220 volts dans les trois pays (prises avec trois fiches plates).

15. INFORMATIONS TOURISTIQUES

ARGENTINE :

<http://www.turismo.gov.ar/>

<http://www.iguazuturismo.gov.ar/>

BRÉSIL :

<http://www.embratur.gov.br>

http://www.braziltour.com/site/es/cidades/materia.php?id_cidade=1122

PARAGUAY :

<http://www.senatur.gov.py>

<http://www.senatur.gov.py/region4.php?language=1>